



NOOR
International

نشأة الكون

El Comienzo
del Universo





• IN THE •
NAME OF
ALLAH

هَإِنِّ فِي خَلْقِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ
وَالْفُلْكِ الَّتِي تَجْرِي فِي الْبَحْرِ بِمَا يَنْفَعُ النَّاسَ وَمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنْ
السَّمَاءِ مِنْ مَاءٍ فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَبَثَّ فِيهَا مِنْ كُلِّ
دَابَّةٍ وَتَصْرِيفِ الرِّيَّاحِ وَالسَّحَابِ الْمُسَخَّرِ بَيْنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ
لآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿١٦٤﴾

[البقرة: ١٦٤]

En verdad, en la creación de los cielos y de la tierra, en la alternancia de la noche y el día, en las embarcaciones que surcan el mar para beneficio de los hombres, en el agua que Al-lah hace descender del cielo para hacer revivir la tierra tras su muerte y esparce por ella todo tipo de criaturas, en la variación de los vientos y de las nubes sometidas entre el cielo y la tierra; en todo ello hay pruebas (de la unicidad de Al-lah) para quienes razonan.

(2 : 164)

ICONOS DE INTERACCIÓN - HAGA CLIC EN



إِنَّ اللَّهَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً
فَأَخْرَجَ بِهِ مِنَ الثَّمَرَاتِ رِزْقًا لَكُمْ وَسَخَّرَ لَكُمُ الْفُلْكَ
لِتَجْرِيَ فِي الْبَحْرِ بِأَمْرِهِ وَسَخَّرَ لَكُمُ الْأَنْهَارَ ﴿٣٢﴾ وَسَخَّرَ لَكُمُ
الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ دَائِبَيْنِ وَسَخَّرَ لَكُمُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ ﴿٣٣﴾

[إبراهيم: ٣٢-٣٣]

Al-lah es Quien ha creado los cielos y la tierra, y hace descender la lluvia del cielo para que broten frutos para vuestro sustento. Y Él es Quien hace que las embarcaciones naveguen por el mar a vuestra disposición por orden Suya, y Él es Quien ha puesto los ríos a vuestro servicio. Y también ha puesto a vuestra disposición el sol y la luna que siguen su curso incesantemente, y ha puesto a vuestro servicio la noche (para que descanséis) y el día (para que busquéis vuestro sustento).

ICONOS DE INTERACCIÓN - HAGA CLIC EN



﴿أَوَلَمْ يَرَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ كَانَتَا رَتْقًا فَفَتَقْنَاهُمَا
وَجَعَلْنَا مِنَ الْمَاءِ كُلَّ شَيْءٍ حَيٍّ أَفَلَا يُؤْمِنُونَ ﴿٣٠﴾ وَجَعَلْنَا فِي الْأَرْضِ
رَوَاسِيَ أَنْ تُكَمِتَ بَهُمْ وَجَعَلْنَا فِيهَا فِجَاجًا سُبُلًا لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ ﴿٣١﴾
وَجَعَلْنَا السَّمَاءَ سَقْفًا مَحْفُوظًا وَهُمْ عَنْ آيَاتِهَا مُعْرِضُونَ ﴿٣٢﴾ وَهُوَ الَّذِي
خَلَقَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ فِي فَلَكٍ يَسْبَحُونَ ﴿٣٣﴾﴾

[الأنبياء: ٣٠ - ٣٣]

¿Acaso no saben, quienes rechazan la verdad, que los cielos y la tierra estaban juntos, formando una sola unidad[1], y los separamos? E hicimos que el agua fuera el origen de todo lo creado[2]. ¿No creerán, pues? Y establecimos en la tierra firmes montañas[1] para impedir que esta temblase con los hombres, y abrimos entre ellas pasos y caminos para que estos pudieran atravesarlas y pudiesen guiarse (alcanzando sus destinos). E hicimos del cielo un techo[1] seguro y protegido (que no se desploma). Mas (quienes rechazan la verdad) dan la espalda a Nuestras pruebas.

(21 : 30 - 33)

ICONOS DE INTERACCIÓN - HAGA CLIC EN



إِنَّ اللَّهَ نُورٌ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ مِثْلُ نُورِهِ كَمِشْكَاةٍ فِيهَا مِصْبَاحٌ
الْمِصْبَاحُ فِي زُجَاجَةٍ الزُّجَاجَةُ كَأَنَّهَا كَوْكَبٌ دُرِّيٌّ يُوقَدُ مِنْ
شَجَرَةٍ مُبَارَكَةٍ زَيْتُونَةٍ لَا شَرْقِيَّةٍ وَلَا غَرْبِيَّةٍ يَكَادُ زَيْتُهَا يُضِيءُ
وَلَوْ لَمْ تَمْسَسْهُ نَارٌ نُّورٌ عَلَى نُورٍ يَهْدِي اللَّهُ لِنُورِهِ مَنْ يَشَاءُ
وَيَضْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَالَ لِلنَّاسِ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٣٥﴾

[النور: ٣٥]

Al-lah es la luz (que guía todo cuanto existe) en los cielos y en la tierra[1]. Su luz es como una hornacina donde hay colocada, dentro de un claro cristal, una lámpara que resplandece como una brillante estrella[2]. El combustible de dicha lámpara se extrae del fruto de un árbol bendito: un olivo que crece en un lugar de la tierra entre Oriente y Occidente (que recibe la luz del sol desde el amanecer hasta su puesta). Tal aceite prende casi sin tocarle el fuego (debido a su pureza, y cuando prende) es luz sobre luz. Al-lah guía a quien quiere hacia Su luz y expone ejemplos a los hombres; y Al-lah tiene conocimiento sobre todas las cosas.

(24 : 35)

ICONOS DE INTERACCIÓN - HAGA CLIC EN



تَبَارَكَ الَّذِي جَعَلَ فِي السَّمَاءِ بُرُوجًا وَجَعَلَ فِيهَا
سِرَاجًا وَقَمَرًا مُنِيرًا ﴿٦١﴾ وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ
خِلْفَةً لِمَنْ أَرَادَ أَنْ يَذَّكَّرَ أَوْ أَرَادَ شُكُورًا ﴿٦٢﴾

[الفرقان: ٦١ - ٦٢]

¡Bendito sea Quien estableció las constelaciones en el cielo y puso en él una fuente de luz y calor (el sol) y una luna luminosa!. Y Él es Quien hace que la noche y el día se sucedan para quien quiera reflexionar o dar gracias (a Al-lah) por ello.

(25 : 61-62)

ICONOS DE INTERACCIÓN - HAGA CLIC EN



هَلْ أَلَمَ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يُوَلِّجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُوَلِّجُ
النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِي
إِلَى أَجَلٍ مُّسَمًّى وَأَنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿٢٩﴾

[لقمان: ٢٩]

¿Acaso no ves (hombre) que Al-lah hace que la noche penetre en el día y el día, en la noche (haciendo variar la duración de ambos a lo largo del año), y que ha sometido (a Su voluntad) el sol y la luna? Ambos siguen un recorrido hasta una fecha fijada. Y Al-lah está bien informado de lo que hacéis.

(31 : 29)

ICONOS DE INTERACCIÓN - HAGA CLIC EN



إِنَّا زَيَّنَّا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِزِينَةِ الْكَوَاكِبِ ﴿٦﴾ وَحِفْظًا مِنْ
كُلِّ شَيْطَانٍ مَّارِدٍ ﴿٧﴾ لَا يَسْمَعُونَ إِلَى الْمَلَأِ الْأَعْلَى
وَيُقَذَّفُونَ مِنْ كُلِّ جَانِبٍ ﴿٨﴾ دُحُورًا وَلَهُمْ عَذَابٌ وَاصِبٌ
﴿٩﴾ إِلَّا مَنْ خَطِفَ الْخَطْفَةَ فَأَتْبَعَهُ شِهَابٌ ثَاقِبٌ ﴿١٠﴾

[الصافات: ٦-١٠]

Ciertamente, hemos adornado el cielo de este mundo con las estrellas . y lo hemos protegido de todo demonio rebelde. Estos no pueden escuchar lo que se dice (a los ángeles) en el cielo porque son abatidos desde todas partes . y expulsados; y recibirán un castigo incesante (en la otra vida). Y si alguno consigue captar algunas palabras, es perseguido por una estrella fugaz de luz penetrante (que lo quema).

(37 : 6 - 10)

ICONOS DE INTERACCIÓN - HAGA CLIC EN



﴿قُلْ أَيُّكُمْ لَتَكْفُرُونَ بِالَّذِي خَلَقَ الْأَرْضَ فِي يَوْمَيْنِ وَتَجْعَلُونَ لَهُ
أُنْدَادًا ذَلِكَ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٩﴾ وَجَعَلَ فِيهَا رَوَاسِيَ مِنْ فَوْقِهَا وَبَارَكَ فِيهَا
وَقَدَّرَ فِيهَا أَقْوَاتَهَا فِي أَرْبَعَةِ أَيَّامٍ سَوَاءً لِلسَّابِلِينَ ﴿١٠﴾ ثُمَّ اسْتَوَى إِلَى السَّمَاءِ
وَهِيَ دُخَانٌ فَقَالَ لَهَا وَلِلْأَرْضِ ائْتِيَا طَوْعًا أَوْ كَرْهًا قَالَتَا أَتَيْنَا طَائِعِينَ ﴿١١﴾
فَقَضَاهُنَّ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ فِي يَوْمَيْنِ وَأَوْحَى فِي كُلِّ سَمَاءٍ أَمْرَهَا وَزَيْنَا السَّمَاءِ
الدُّنْيَا بِمَصَابِيحٍ وَحِفْظًا ذَلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ﴿١٢﴾﴾

[فصلت: ٩ - ١٢]

Diles (a los idólatras, ¡oh, Muhammad!): «En verdad no creéis en Quien creó la tierra en dos días y adoráis, fuera de Él, falsas divinidades con quienes Lo equiparáis? (Y, no obstante) Él es el Señor de toda la creación». Y dispuso sobre la tierra firmes montañas que se elevan sobre ella y la bendijo. Y asignó el sustento (para sus criaturas en otros dos días). (Todo ello, la creación de la tierra y sus recursos, tuvo lugar) en cuatro días de igual duración, para información de quienes preguntan al respecto. Después se dirigió al cielo, que entonces era humo, y le dijo a él y a la tierra: «Venid a Mí de buen grado o por la fuerza». Dijeron: «Venimos a Ti obedientes». Entonces configuró siete cielos (perfectos) en dos días e inspiró a cada uno de ellos su función. Y embelleció el cielo de este mundo con luces (estrellas) e hizo que sirviera de protección. Esta es la obra de Al-lah, el Poderoso, el Omnisciente.

(41 : 9 - 12)

ICONOS DE INTERACCIÓN - HAGA CLIC EN



سَنُرِيهِمْ آيَاتِنَا فِي الْأَفَاقِ وَفِي أَنْفُسِهِمْ حَتَّى
يَتَبَيَّنَ لَهُمْ أَنَّهُ الْحَقُّ أَوَلَمْ يَكْفِ بِرَبِّكَ أَنَّهُ عَلَى
كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿٥٣﴾

[فصلت: ٥٣]

Les mostraremos las pruebas de Nuestro poder y grandeza en los confines (del cielo y de la tierra) y en ellos mismos hasta que se les manifieste que (el Corán) es la verdad. ¿Acaso no les basta que tu Señor sea testigo de todas las cosas (y que atestigüe que Su mensajero dice la verdad)?

(41 : 53)

ICONOS DE INTERACCIÓN - HAGA CLIC EN



هَيَا مَعْشَرَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ إِنِ اسْتَطَعْتُمْ أَنْ تَنْفُذُوا مِنْ أَقْطَارِ
السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ فَانْفُذُوا لَا تَنْفُذُونَ إِلَّا بِسُلْطَانٍ ﴿٣٣﴾ فَبِأَيِّ
آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٣٤﴾ يُرْسَلُ عَلَيْكُمَا شُوَاظٌ مِنْ نَارٍ
وَنُحَاسٌ فَلَا تَنْتَصِرَانِ ﴿٣٥﴾ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٣٦﴾

[الرحمن: ٣٣ - ٣٦]

¡Comunidades de yinn y hombres!, si podéis traspasar los confines de los cielos y de la tierra (para escapar) de Al-lah, hacedlo; mas solo podrías traspasarlos por orden Mía. ¿Cuál de las bendiciones de Al-lah, vosotros (yinn y hombres), negaréis, pues? (Si intentarais escapar) se os arrojarían llamaradas de fuego y humo (o cobre fundido) y no podríais protegeros. ¿Cuál de las bendiciones de Al-lah, vosotros (yinn y hombres), negaréis, pues?

(55 : 33 - 36)

ICONOS DE INTERACCIÓN - HAGA CLIC EN



﴿الَّذِي خَلَقَ الْمَوْتَ وَالْحَيَاةَ لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا وَهُوَ الْعَزِيزُ
الْعَفُورُ ﴿٢﴾ الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ طِبَاقًا مَا تَرَى فِي خَلْقِ الرَّحْمَنِ مِنْ
تَفَافُوتٍ فَارْجِعِ الْبَصَرَ هَلْ تَرَى مِنْ فُطُورٍ ﴿٣﴾ ثُمَّ ارْجِعِ الْبَصَرَ كَرَّتَيْنِ
يَنْقَلِبْ إِلَيْكَ الْبَصَرُ خَاسِئًا وَهُوَ حَسِيرٌ ﴿٤﴾ وَلَقَدْ زَيَّنَّا السَّمَاءَ الدُّنْيَا
بِمَصَابِيحَ وَجَعَلْنَاهَا رُجُومًا لِلشَّيَاطِينِ وَأَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابَ السَّعِيرِ ﴿٥﴾﴾

[المالك: ٢-٥]

Él es Quien creó la muerte y la vida para ponerlos a prueba y ver quién obraba más rectamente. Y Él es el Poderoso, el Indulgente. Él es Quien creó siete cielos superpuestos. No verás en la creación del Cielo ninguna imperfección. Vuelve tu vista al cielo, ¿acaso ves algún fallo? Después, vuelve tu mirada nuevamente, una y otra vez. Tu mirada regresará frustrada y extenuada (incapaz de encontrar defecto alguno). Y, ciertamente, hemos adornado el cielo de este mundo con (estrellas que brillan cual) lámparas, y hacemos de ellas proyectiles contra los demonios (que pretenden escuchar lo que se dice en el cielo). Y hemos preparado para ellos el castigo de un fuego abrasador.

(67 : 2-5)

ICONOS DE INTERACCIÓN - HAGA CLIC EN



بِالسَّمَاءِ وَالطَّارِقِ ۝ وَمَا أَدْرَاكَ مَا
الطَّارِقُ ۝ النَّجْمُ الثَّاقِبُ ۝

[الطارق: ١-٣]

(Juro) por el cielo y por el visitante nocturno. ¿Y sabes qué es el visitante nocturno?. Es la estrella de luz penetrante.

(86 : 1-3)

ICONOS DE INTERACCIÓN - HAGA CLIC EN



﴿أَأَنْتُمْ أَشَدُّ خَلْقًا أَمْ السَّمَاءُ بَنَاهَا ﴿٢٧﴾
رَفَعَ سَمَكَهَا فَسَوَّاهَا ﴿٢٨﴾ وَأَغْطَشَ لَيْلَهَا
وَأَخْرَجَ ضُحَاهَا ﴿٢٩﴾﴾

[النازعات: ٢٧ - ٢٩]

¿Acaso creéis que vuestra creación es más difícil que la del cielo? Él lo elevó (sobre vosotros) y lo perfeccionó. Cubrió la noche (con la oscuridad) e iluminó la mañana.

(29 - 27 : 79)

ICONS DE INTERACCIÓN - HAGA CLIC EN



هُرَّانَ فِي خَلْقِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافِ
اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ لآيَاتٍ لِأُولِي الْأَلْبَابِ ﴿١٩٠﴾

[آل عمران: ١٩٠]

Ciertamente, en la creación de los
cielos y de la tierra y en la alternancia
de la noche y el día hay pruebas (del
poder de Al-lah) para los hombres de
buen juicio,

(3 : 190)

ICONOS DE INTERACCIÓN - HAGA CLIC EN



الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ طِبَاقًا ۗ مَا تَرَىٰ فِي
خَلْقِ الرَّحْمَنِ مِن تَفَوتٍ ۗ فَارْجِعِ الْبَصَرَ هَلْ
تَرَىٰ مِن فُطُورٍ ﴿٣﴾

[الملك: ٣]

Celui Qui a créé sept cieux qui se
superposent. Aucune irrégularité ne se
perçoit dans la création du Tout
Clément. Lève à nouveau les yeux, y
vois-tu la moindre fêlure ?

(67 : 3)

ICONOS DE INTERACCIÓN - HAGA CLIC EN



هُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَاخْتَلَفَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ وَالْفُلْكَ الَّتِي تَجْرِي فِي الْبَحْرِ بِمَا يَنْفَعُ النَّاسَ وَمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ مَّاءٍ فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَبَثَّ فِيهَا مِنْ كُلِّ دَابَّةٍ وَتَصْرِيفِ الرِّيَّاحِ وَالسَّحَابِ الْمُسَخَّرِ بَيْنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ لآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿١٦٤﴾

[البقرة: ١٦٤]

En verdad, en la creación de los cielos y de la tierra, en la alternancia de la noche y el día, en las embarcaciones que surcan el mar para beneficio de los hombres, en el agua que Al-lah hace descender del cielo para hacer revivir la tierra tras su muerte y esparce por ella todo tipo de criaturas, en la variación de los vientos y de las nubes sometidas entre el cielo y la tierra; en todo ello hay pruebas (de la unicidad de Al-lah) para quienes razonan.

(2 : 164)

ICONOS DE INTERACCIÓN - HAGA CLIC EN





NOOR
International

نشأة الكون

**El Comienzo
del Universo**

